

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 2til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

9. årgang

10.1.2002

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
2002/EØS/2/01		Kommentert oversikt over regulerte markeder i samsvar med artikkel 16 i direktiv 93/22/EØF om investeringstjenester i forbindelse med verdipapirer	1
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2002/EØS/2/02		Rekommandasjon fra EFTAs overvåkningsorgan nr. 228/01/COL av 2. juli 2001 om et samordnet program for offentlig kontroll av næringsmidler i 2001	3
2002/EØS/2/03		Terskelverdier på området offentlige innkjøp som gjelder fra 1. januar 2002	8
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2002/EØS/2/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2544 – Masterfoods/Royal Canin)	10
2002/EØS/2/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2689 – 3i/Dansk Kapitalanlæg/Ibsen)	11
2002/EØS/2/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2696 – TDM/Meneta/MAST)	12
2002/EØS/2/07		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2700 – PGA Motors/Jardine Motor)	13

2002/EØS/2/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2507 - Xchange/BAE Systems/Procur)	14
2002/EØS/2/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2577 – GE Capital/Heller Financial)	14
2002/EØS/2/10	Gransking av en allianseavtale på lufttransportområdet	15

3. **Domstolen**

EFTA-ORGANER

EFTA-STATENES FASTE KOMITÉ

Kommentert oversikt over regulerte markeder i samsvar med artikkel 16 i direktiv 93/22/EØF om investeringstjenester i forbindelse med verdipapirer

2002/EØS/2/01

1. I direktiv 93/22/EØF om investeringstjenester i forbindelse med verdipapirer gis enhver medlemsstat tillatelse til å gi de markeder som er opprettet på dens territorium og som er i samsvar med dens bestemmelser, status som «regulerte markeder».
2. I artikkel 1 nr.13 i direktiv 93/22/EØF defineres et «regulert marked» som et marked for finansielle instrumenter omhandlet i del B i vedlegget,
 - som er oppført på listen omhandlet i artikkel 16, satt opp av den medlemsstat som etter artikkel 1 nr. 6 bokstav c) er hjemstaten,
 - som fungerer regelmessig,
 - som karakteriseres ved at det finnes bestemmelser som vedkommende myndigheter har gitt eller godkjent og som fastlegger vilkårene for hvordan markedet skal virke, vilkårene for adgang til markedet samt, når direktiv 79/279/EØF får anvendelse, de vilkår for opptak til notering som der er fastsatt og, når nevnte direktiv ikke får anvendelse, de vilkår et finansielt instrument skal oppfylle for at det faktisk kan omsettes på markedet,
 - der det kreves at alle krav om rapportering og åpenhet fastlagt etter artikkel 20 og 21 blir oppfylt,
3. I artikkel 16 i direktiv 93/22/EØF kreves det at hver medlemsstat skal holde en ajourført liste over de regulerte markeder den har godkjent. Disse opplysningene skal oversendes til de øvrige medlemsstater og Kommisjonen. I samme artikkel kreves det at Kommisjonen årlig skal offentliggjøre en liste over de regulerte markeder den har fått melding om. Det ble 24. april 2001⁽¹⁾ offentliggjort en kommentert oversikt over regulerte markeder i EU-medlemsstatene i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.
4. I nr. 6 bokstav b) i protokoll 1 til EØS-avtalen kreves det at når det i henhold til en rettsakt skal offentliggjøres faktiske opplysninger, fremgangsmåter, rapporter og lignende i De Europeiske Fellesskaps Tidende, skal tilsvarende informasjon som gjelder EFTA-statene, offentliggjøres i en særskilt EØS-avdeling i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.
5. Foreliggende liste ble utarbeidet av EFTA-statenes faste komité på grunnlag av opplysninger fra de aktuelle EFTA-stater. I listen oppgis navnet på hvert enkelt marked som vedkommende nasjonale

⁽¹⁾ EFT C 120 av 24.04.2001, s. 4

myndigheter har godkjent at er i samsvar med definisjonen av «regulert marked». I tillegg oppgis den enhet som er ansvarlig for å forvalte disse markedene og vedkommende myndighet som er ansvarlig for å utarbeide eller godkjenne reglene for markedet.

Stat	Det regulerte markedets navn	Forvaltningsenhet	Vedkommende myndighet for utpeking av og oversikt over markedet
Island	1. Verðbréfaþing Íslands hf. (Island Børs AS – offisielt marked) 2. Tilboðsmarkaður VÞÍ (regulert marked for unoterte aksjer – ikke offentlig kursnotering)	1. Island Børs AS 2. Island Børs AS	Fjármálaeftirlitið (det islandske kredittilsynet)
Liechtenstein	(*)	(*)	(*)
Norge	Oslo Børs <ul style="list-style-type: none"> • Aksjemarked • Derivatmarked • Obligasjonsmarked 	Oslo Børs ASA	Kredittilsynet

(*) Det er verken marked eller børs i Liechtenstein.

* * * * *

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

REKOMMANDASJON FRA EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN nr. 228/01/COL

2002/EØS/2/02

av 2. juli 2001

om et samordnet program for offentlig kontroll av næringsmidler i 2001

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN –

som henviser til EØS-avtalen, særlig artikkel 109 og protokoll 1,

som henviser til overvåknings- og domstolsavtalen, særlig artikkel 5 nr. 2 bokstav b) og protokoll 1,

som henviser til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg II kapittel XII nr. 50 om offentlig kontroll av næringsmidler (rådsdirektiv 89/397/EØF av 14. juni 1989 om offentlig kontroll av næringsmidler)⁽¹⁾, særlig artikkel 14 nr. 3,

som har holdt samråd med EFTAs næringsmiddelkomité som bistår EFTAs overvåkningsorgan, og

som tar følgende i betraktning:

- 1) For at Det europeiske økonomiske samarbeidsområde skal kunne virke tilfredsstillende, kreves det samordnede programmer for kontroll av næringsmidler på EØS-plan.
- 2) I programmene legges det vekt på overholdelsen av det gjeldende regelverk for næringsmidler etter EØS-avtalen, vern av folkehelsen, forbrukerinteresser og god handelsskikk.
- 3) I henhold til artikkel 3 i rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg II kapittel XII nr. 54n (rådsdirektiv 93/99/EF av 29. oktober 1993 om tilleggstiltak i forbindelse med offentlig kontroll av næringsmidler)⁽²⁾ skal laboratoriene nevnt i artikkel 7 i direktiv 89/397 oppfylle kriteriene i europeisk standard EN 45000. Bare slike laboratorier kan anses som egnet til å utføre analyser innenfor rammen av det samordnede programmet for offentlig kontroll.
- 4) Samtidig gjennomføring av nasjonale programmer og samordnede programmer kan gi opplysninger og erfaringer som den framtidige kontrollvirksomhet kan baseres på.
- 5) Kommisjonen for De europeiske fellesskap har i sin rekommandasjon av 18. april 2001 om et samordnet program for offentlig kontroll av næringsmidler i 2001 henstilt til medlemsstatene i Den europeiske union å gjennomføre et tilsvarende program –

RETTER DENNE REKOMMANDASJON TIL EFTA-STATENE:

1. I 2001 bør det utføres inspeksjoner og kontroll, herunder om nødvendig prøvetaking fulgt av laboratorieanalyse av prøvene, med sikte på:
 - å kontrollere overholdelsen av EØS-reglene om merking når det gjelder mengdeangivelse av ingredienser (QUID – Quantitative Ingredients Declaration),
 - å vurdere røkte fiskeprodukters bakteriologiske kvalitet.
2. Selv om det i denne rekommandasjon ikke er fastsatt hvor ofte slik prøvetaking og/eller kontroll skal finne sted, må det sikres at det skjer tilstrekkelig ofte til å gi en oversikt over det aktuelle området.

⁽¹⁾ Heretter kalt direktiv 89/397.

⁽²⁾ Heretter kalt direktiv 93/99.

3. For å gjøre det lettere å jmføre resultatene, bør opplysningene det anmodes om framlegges i det format som er fastlagt i opplysnings skjemaene som er vedlagt denne rekommendasjon.
4. Næringsmidler som legges fram for analyse etter dette program, skal oversendes til laboratorier som oppfyller kravene i artikkel 3 i direktiv 93/99.

OMFANG OG METODER

A. Mengdeangivelse av ingredienser (QUID)

1. Programmets omfang

Angivelse av mengden av en ingrediens eller en kategori ingredienser som er brukt ved framstilling eller tilberedning av et næringsmiddel, gir forbrukerne bedre informasjon og bidrar til å sikre god handelsskikk. I henhold til artikkel 7 i rådsdirektiv 2000/13/EF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om merking og presentasjon av samt reklamering for næringsmidler⁽¹⁾ er slik mengdeangivelse obligatorisk

- dersom den aktuelle ingrediens eller kategori av ingredienser inngår i varebetegnelsen eller vanligvis forbindes med varebetegnelsen av forbrukeren, eller
- dersom den aktuelle ingrediens eller kategori av ingredienser framheves i merkingen ved hjelp av ord, bilder eller en grafisk framstilling, eller
- dersom den aktuelle ingrediens eller kategori av ingredienser er av vesentlig betydning for å kjennetegne et næringsmiddel og skille det fra andre produkter det vil kunne forveksles med på grunn av sin betegnelse eller sitt utseende.

Produkter som ikke er merket i samsvar med kravene i nevnte direktiv, bør ikke selges. Handel med produkter merket før 14. februar 2000 er likevel tillatt til lagrene er tømte. Formålet med denne del av programmet er å kontrollere at næringsmidler oppfyller de nye bestemmelsene om mengdeangivelse av ingredienser.

2. Metode

Undersøkelsene bør særlig omfatte melkeprodukter (yoghurt, ost, osv.), fruktjuice og tørrkjeks. Vedkommende myndigheter i EFTA-statene bør foreta inspeksjoner i lokalene til produsenter eller importører av slike næringsmidler for å kontrollere at bestemmelsene om mengdeangivelse av ingredienser blir overholdt. Det kan også tas prøver for å fastslå mengdeinnholdet av en ingrediens eller en kategori ingredienser.

Resultatene av kontrollen bør føres opp i opplysnings skjemaet i vedlegg I.

B. Bakteriologisk kvalitet av røkt fisk

1. Programmets omfang

Fællesskapsretten fastsetter ingen spesifikke mikrobiologiske standarder for røkt fisk. Erfaringen viser at en betydelig andel av disse produktene kan være forurenset av sykdomsframkallende mikroorganismer, herunder *Listeria monocytogenes*, og at innføringen av nye produksjons- og bearbeidingsmetoder kan øke risikoen for bakteriologisk forurensning.

Det er kjent at *Listeria monocytogenes* overført via næringsmidler kan forårsake utbrudd av listeriose hos mennesker, med mulig dødelig utgang for utsatte grupper i befolkningen. Det skal derfor treffes tiltak for å redusere faren for listeriose hos mennesker forårsaket av inntak av næringsmidler, særlig tilberedte næringsmidler som f.eks. røkt fisk.

Foretak i næringsmiddelindustrien kan selv treffe visse tiltak med hensyn til risikostyring. Gjennomføring av god hygienep praksis og prinsippene for utarbeiding av HACCP-systemet (risikoanalyse og kritiske kontrollpunkter) er viktige virkemidler for å ivareta næringsmiddelsikkerhet.

⁽¹⁾ EFT L 109 av 6.5.2000, s. 29. Direktivet er innlemmet i EØS-avtalen ved EØS-komiteens beslutning nr. 107/2001 av 28. september 2001 (ennå ikke kunngjort).

Formålet med denne delen av programmet er å vurdere graden av forurensning i røkt fisk, spesielt røkt laks, særlig med hensyn til *Listeria monocytogenes* og indikatororganismer for fekal forurensning. Programmet bør gjøre det mulig å vurdere disse produktenes bakteriologiske kvalitet og mulige risikoer for menneskers helse.

2. Metode

Undersøkelsene bør omfatte kjølt og ferdigpakket laks og annen varm eller kald røkt fisk. Vedkommende myndigheter i EFTA-statene bør ta prøver av slike produkter på detaljistleddet, om mulig like før holdbarhetsgrensen. I land med betydelig produksjon av slike varer anbefales det også å ta prøver på produksjonsleddet (råvarer og/eller ferdige produkter). Prøvetakingen bør utføres i form av stikkprøver som tas fra ett enkelt parti og om mulig omfatter fem enheter på minst hundre gram hver, og produktet bør oppbevares i sin opprinnelige emballasje. Produktene bør kjøles så snart prøvene er tatt og umiddelbart sendes til laboratoriet i denne tilstand.

Det overlates til vedkommende myndigheter i EFTA-statene å avgjøre prøvetakingens omfang. I den forbindelse er produksjonens størrelse samt handels- og forbruksmønstre viktige faktorer å ta hensyn til.

Laboratoriene kan selve velge hvilke metoder de vil benytte, forutsatt at deres ytelsesnivå står i forhold til målsetningene. Med hensyn til påvisning og telling av *Listeria monocytogenes* anbefales det imidlertid å benytte den siste versjon av standard EN/ISO 11290-1 og EN/ISO 11290-2. Det kan også benyttes likeverdige tilleggsmetoder som er godkjent av vedkommende myndigheter.

Resultatene av kontrollen bør føres opp i opplysnings skjemaet i vedlegg II. Ved prøvetaking på produksjonsstedet bør det benyttes et eget opplysnings skjema.

Denne rekommandasjon er rettet til Island, Liechtenstein og Norge.

Utferdiget i Brussel, 2. juli 2001.

For EFTAs overvåkningsorgan
Hannes Hafstein
Medlem av kollegiet

VEGLEGG II

BAKTERIOLOGISK KVALITET AV RØKT FISK (varm eller kald røkt laks, kolje, sild og annen røkt fisk)

EFTA-stat: _____

MIKROBIOLOGISKE KRITERIER	PRØVETAKINGSSTED:	PRODUKT-IDENTIFIKASJON	ANTALL PRØVER	produksjon/detalj			produksjon/råvarer			produksjon/ferdig produkt			
				ANALYSERESULTATER *	Anvendt metode (ref.)	Ingen	Tiltak med hensyn til produkter	Tiltak overfor produksjonsvirksomheten	Annet				
Aerobiske mikroorganismer 30°C Røkt laks, kolje og annen røkt fisk: n=5, c=2, m=10 ⁶ / g, M=10 ⁷ /g røkt sild, ansjos i saltlake: n=5, c=2, m=10 ⁵ / g, M=10 ⁶ /g				S	A	U							
Coagulase positive Staphylococcus Røkt laks, kolje og annen røkt fisk: n=5, c=2, m=1 / g, M=10/g vakuumpakket røkt laks i skiver: n=5, c=2, m=10 / g, M=100/g													
Escherichia coli n=5, c=1, m=10/g, M=100/g eller fekale kolibakterier n=5, c=1, m=1/g, M=10/g				Ingen i 25 g	≤m	>							
Listeria monocytogenes ** n=5, c=0, m=100 / g													

n: Antall prøveenheter

c: Antall prøveenheter mellom m og M

(*) Partiet anses som tilfredsstillende (S) dersom verdien i alle prøveenheter er lik eller lavere enn m, akseptabel (A) dersom høyest c prøveenheter er mellom m og M og alle andre prøveenheter er lik eller lavere enn m, og utilfredsstillende (U) dersom en eller flere prøveenheter har en verdi over M eller dersom mer enn c prøveenheter har en verdi mellom m og M.

(**) Oppgi oppnådd verdi dersom det er foretatt telling.

Terskelverdier på området offentlige innkjøp som gjelder fra 1. januar 2002

2002/EØS/2/03

1. Følgende terskelverdier gjelder fra 1. januar 2002 for kontrakter om offentlige varekjøp i henhold til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XVI nr. 3 (rådsdirektiv 93/36/EØF), endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 96/1999 av 16. juli 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg XVI (Offentlige innkjøp):

	Euro 200 000	Euro 750 000	Euro 162 293	Euro 249 681
			(SDR 130 000)	(SDR 200 000)
Islandske kroner	15 391 110	57 716 662	12 489 347	19 214 338
Sveitsiske franc (Liechtenstein)	310 889	1 165 835	252 275	388 115
Norske kroner	1 623 560	6 088 350	1 317 462	2 026 860

2. Følgende terskelverdier gjelder fra 1. januar 2002 for offentlige bygge- og anleggskontrakter i henhold til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XVI nr. 2 (rådsdirektiv 93/37/EØF), endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 96/1999 av 16. juli 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg XVI (Offentlige innkjøp):

	Euro 1 000 000	Euro 5 000 000	Euro 6 242 028
			(SDR 5 000 000)
Islandske kroner	76 955 550	384 777 750	480 358 697
Sveitsiske franc (Liechtenstein)	1 554 447	7 772 235	9 702 901
Norske kroner	8 117 800	40 589 000	50 671 534

3. Følgende terskelverdier gjelder fra 1. januar 2002 for kontrakter om offentlige tjenesteytelser i henhold til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XVI nr. 5b (rådsdirektiv 92/50/EØF), endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 96/1999 av 16. juli 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg XVI (Offentlige innkjøp):

	Euro 80 000	Euro 750 000	Euro 200 000	Euro 162 293	Euro 249 681
				(SDR 130 000)	(SDR 200 000)
Islandske kroner	6 156 444	57 716 662	15 391 110	12 489 347	19 214 338
Sveitsiske franc (Liechtenstein)	124 355	1 165 835	310 889	252 275	388 115
Norske kroner	649 424	6 088 350	1 623 560	1 317 462	2 026 860

4. Følgende terskelverdier gjelder fra 1. januar 2002 for forsyningsverk i forbindelse med kontrakter om offentlige varekjøp, kontrakter om offentlige tjenesteytelser og offentlige bygge- og anleggskontrakter i henhold til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XVI nr. 4 (rådsdirektiv 93/38/EØF), endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 96/1999 av 16. juli 1999 om endring av EØS-avtalens vedlegg XVI (Offentlige innkjøp):

	Euro 400 000	Euro 600 000	Euro 750 000	Euro 1 000 000	Euro 5 000 000	Euro 499 362	Euro 6 242 028
						(SDR 400 000)	(SDR 5 000 000)
Islandske kroner	30 782 220	46 173 330	57 716 662	76 955 550	384 777 750	38 428 676	480 358 697
Sveitsiske franc (Liechten- stein)	621 778	932 668	1 165 835	1 554 447	7 772 235	776 231	9 702 901
Norske kroner	3 247 120	4 870 680	6 088 350	8 117 800	40 589 000	4 053 720	50 671 534

EF-ORGANER

KOMMISSJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2544 – Masterfoods/Royal Canin)

2002/EØS/2/04

1. Kommisjonen mottok 3. januar 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Masterfoods Holding, et datterforetak av Mars Incorporated ("Mars"), USA, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Royal Canin SA ("Royal Canin"), Frankrike.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Mars: produksjon og salg av næringsmidler, herunder fôr til kjæledyr,
 - Royal Canin: produksjon og salg av fôr til kjæledyr.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 6 av 9.1.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2544 – Masterfoods/Royal Canin, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2689 – 3i/Dansk Kapitalanlæg/Ibsen)**

2002/EØS/2/05

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 20. desember 2001 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Dansk Kapitalanlæg Aktieselskab (Dansk Kapital), Danmark, og 3i Group plc (3i), Storbritannia, ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Ibsen Photonics A/S (Ibsen), Danmark, et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Dansk Kapital: ventureselskap notert på Københavns fondsbørs,
 - 3i: ventureselskap notert på London Stock Exchange,
 - Ibsen: produksjon av DWDM høytytelsesmonitører og holografiske fasemasker til fiberoptisk industri.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 6 av 9.1.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2689 – 3i/Dansk Kapitalanlæg/Ibsen, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2696 – TDM/Meneta/MAST)****2002/EØS/2/06**

1. Kommisjonen mottok 17. desember 2001 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det danske foretaket Meneta A/S, som tilhører A.P. Møller-gruppen, og det tyske foretaket TDM Friction Europe GmbH ("TDM"), som i siste instans kontrolleres av HSBC Holding plc, ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Meneta Advanced Shims Technology A/S ("MAST").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Meneta: deler til bilbremsler,
 - TDM: friksjonsmaterialer for biler,
 - MAST: mellomleggsplater for bilbremsler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 6 av 9.1.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/ M.2696 – TDM/Meneta/MAST, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2700 – PGA Motors/Jardine Motor)**

2002/EØS/2/07

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 20. desember 2001 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket PGA Motors S.A. (PGA), som kontrolleres av PGA S.A., ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Jardine Motors Group France (Jardine), som kontrolleres av Jardine International Motors Holding B.V.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - PGA: detaljdistribusjon av motorvogner i Frankrike,
 - Jardine: detaljdistribusjon av motorvogner i Frankrike.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 6 av 9.1.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2700 – PGA Motors/Jardine Motor, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2507 – Xchange/BAE Systems/Procur)****2002/EØS/2/08**

Kommisjonen vedtok 15.10.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2507. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2577 – GE Capital/Heller Financial)****2002/EØS/2/09**

Kommisjonen vedtok 23.10.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2577. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Gransking av en allianseavtale på luftransportområdet**2002/EØS/2/10**

1. British Midland Airways (BMI) og United Airlines (United) underrettet 13. desember 2001 Kommisjonen om sine planer om å inngå en tosidig allianse for transatlantisk ruteflyging. Den planlagte alliansen vil omfatte utbyttedeling, felles rutenumre, felles markedsføring og samordning av ruteplaner.
2. United og BMI søker å få alliansen godkjent av Kommisjonen for De europeiske fellesskap og UK Office of Fair Trading (OFT) i henhold til EUs konkurranseregler. OFT vil undersøke partenes anmodning om unntak etter traktatens artikkel 81 nr. 3 (se OFT Enforcement Regulations Public Register, www.oft.gov.uk/html/about/enfregpr.htm). Kommisjonen vil også undersøke saken og eventuelt ta den opp til formell behandling etter traktatens artikkel 85.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til denne alliansen. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 20 virkedager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 367 av 21.12.2001. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 95 01 28) eller med post, med referanse COMP/38.234, til:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG COMP)
Antitrust Registry
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel